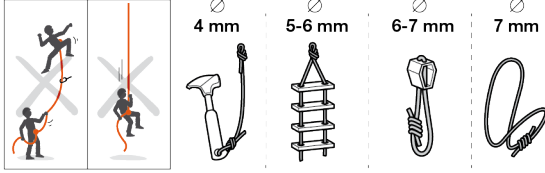




# CORDELETTE

Cord  
Cordelette

CE 0082 UKCA 0120 EN 564:2014



	4 mm	5 mm	6 mm	7 mm
Weight Poids	10 g/m	15 g/m	23 g/m	30 g/m
Résistance à la traction Breaking strength	4 kN	6 kN	10 kN	12 kN

## Additional information Informations complémentaires

### A. Lifetime / Durée de vie

Year of manufacture  
Année de fabrication

+ 10 years  
ans

### B. Acceptable T° T° tolérées

+ 80°C / + 176°F  
- 40°C / - 40°F

### C. Precautions for use / Précautions d'usage



### D. Cleaning / Nettoyage



### E. Storage - Transport Stockage - transport

+ 30°C / + 86°F  
+ 10°C / + 60°F

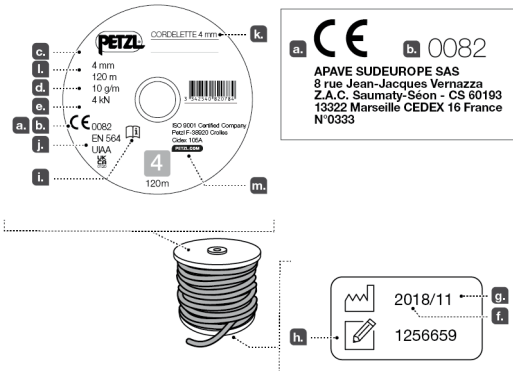


### F. FAQ - Contact Questions - Contact



petzl.com

## Traceability and markings Traçabilité et marquage



UKCA 0120

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as brought into UK law and amended. Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que transposé en droit britannique et modifié.

Approved body performing the UKCA type examination and the production control of this PPE:  
Organisme agréé intervenant pour l'examen UKCA de type et le contrôle de production de cet EPI:

**SGS United Kingdom Ltd**  
Inward Way  
Rossmore Business Park  
Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN  
United Kingdom  
N° 0120

Authorized Representative in UK: PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

PETZL.COM



Latest version  
Dernière version



Other languages  
Autres langues

PETZL  
F-38920 Crolles  
Cidex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© Petzl



Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG



## Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection in climbing and mountaineering.  
EN 564: 2014 nylon cord. Must not be used as a rappelling or belay rope.  
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

## Responsibility

### WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:  
- Read and understand all Instructions for Use.  
- Understand and accept the risks involved.

**Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

## Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. Record the results on your PPE inspection form: see examples at Petzl.com.  
Before and after each use, check the condition of the sheath and of the core.

## Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

## Precautions for use

### a. Ice and moisture

A wet or icy cord is less abrasion-resistant.

### b. Knot

A knot can reduce the cord's initial strength by half. Use the double fisherman's knot to make a Prusik loop.

### c. Sharp edges

Beware of sharp edges that can damage the cord.

## Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

### A. Lifetime: 10 years

#### When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.

- It has been subjected to a major fall or load.

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

**B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions.** Avoid all contact with chemicals, especially acids that can destroy the fibers.

**D. Cleaning/desinfection - E. Storage/transport - F. Questions/contact**

## Traceability and markings

(see packaging)

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Diameter - d. Mass per unit length - e. Breaking strength - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Read the Instructions for Use carefully - j. Standards - k. Model identification - l. Length - m. Manufacturer address

## Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur en escalade et alpinisme.  
Cordelette en polyamide EN 564 : 2014. Ne doit pas être utilisée comme corde d'assurance ou de rappel.  
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

## Responsabilité

### ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.

- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

## Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : voir exemples sur Petzl.com.  
Avant et après chaque utilisation, contrôlez l'état de la gaine et de l'âme.

## Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

## Précautions d'usage

### a. Gel et humidité

Sous l'effet de l'humidité ou du gel, une cordelette est plus sensible à l'abrasion.

### b. Nœud

Un nœud peut diviser par deux la résistance initiale de la cordelette. Pour un anneau Prusik, préférez un nœud de pêcheur double.

### c. Arêtes tranchantes

Attention aux arêtes tranchantes qui risquent d'endommager la cordelette.

## Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

### A. Durée de vie : 10 ans

#### Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.

- Il a subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

**B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage.** Évitez tout contact avec des produits chimiques, notamment les acides qui peuvent détruire les fibres.

**D. Nettoyage/désinfection - E. Stockage/transport - F. Questions/contact**

## Traçabilité et marquage

(voir emballage)

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Diamètre - d. Masse par unité de longueur - e. Résistance à la traction - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Lire attentivement la notice technique - j. Normes - k. Identification du modèle - l. Longueur - m. Adresse du fabricant

## Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz beim Klettern und Bergsteigen.  
Reepschnur aus Polyamid nach EN 564: 2014. Nicht zum Sichern oder Abseilen geeignet.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

## Haftung

### WARNUNG

**Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.**

**Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.**

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.

- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

## Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt eine gründliche Überprüfung mindestens alle 12 Monate. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: siehe Beispiele auf Petzl.com.  
Kontrollieren Sie vor und nach jeder Benutzung den Zustand von Mantel und Kern.

## Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

## Vorsichtsmaßnahmen

### a. Frost und Feuchtigkeit

Eine feuchte oder vereiste Reepschnur ist empfindlicher gegen Abrieb.

### b. Knoten

Ein Knoten kann die anfängliche Bruchlast der Reepschnur um fünfzig Prozent reduzieren. Verwenden Sie für Prusikschnellen den doppelten Spierenstich.

### c. Scharfe Kanten

Achten Sie auf scharfe Kanten, da diese die Reepschnur beschädigen können.

## Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

### A. Lebensdauer: 10 Jahre

#### Ausserdem von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).

- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.

- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

**B. Temperaturbeständigkeit - C. Vorsichtsmaßnahmen.** Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Chemikalien, insbesondere mit Säuren, da diese die Fasern zerstören können.

**D. Reinigung/Desinfektion - E. Lagerung/Transport - F. Fragen/Kontakt**

## Rückverfolgbarkeit und Markierung

(siehe Verpackung)

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Durchmesser - d. Gewicht pro Längeneinheit - e. Zugfestigkeit - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - j. Normen - k. Modell-Identifizierung - l. Länge - m. Adresse des Herstellers

## Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto in arrampicata e alpinismo.

Cordino in poliammide EN 564: 2014. Non deve essere utilizzato come corda di assicurazione o discesa.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

## Responsabilità

### ATTENZIONE

**Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.**

**Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.**

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

**Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

## Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: vedi esempi su Petzl.com.

Prima e dopo ogni utilizzo, controllare lo stato della calza e dell'anima.

## Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

## Precauzioni d'uso

### a. Gelo e umidità

Sotto l'effetto dell'umidità o del gelo, un cordino è più sensibile all'abrasione.

### b. Nudo

Un nodo può dimezzare la resistenza iniziale del cordino. Per un anello Prusik, preferire un nodo del pescatore doppio.

### c. Parti taglienti

Attenzioni alle parti taglienti che rischiano di danneggiare il cordino.

## Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

### A. Durata: 10 anni

#### Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una caduta o un sforzo notevoli.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruocere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

**B. Temperature tollerate - C. Precauzioni d'uso.** Evitare ogni contatto con prodotti chimici, in particolare gli acidi che possono distruggere le fibre.

**D. Pulizia/disinfezione - E. Stoccaggio/trasporto - F. Domande/contacto**

## Tracciabilità e marcatura

(vedi confezione)

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Diametro - d. Massa per unità di lunghezza - e. Resistenza alla trazione - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - j. Norme - k. Identificazione del modello - l. Lunghezza - m. Indirizzo del fabbricante

## Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura en escalada y alpinismo.

Cordino de poliamida EN 564: 2014. No debe ser utilizado como cuerda de aseguramiento o de rápel.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

## Responsabilidad

### ATENCIÓN

**Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.**

**Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.**

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

## Control, puntos a verificar

Petzl aconseja una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: consulte ejemplos en Petzl.com.

Antes y después de cada utilización, compruebe el estado de la funda y del alma.

## Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

## Precauciones de utilización

### a. Hielo y humedad

Bajo los efectos de la humedad y del hielo, un cordino es más sensible a la abrasión.

### b. Nudo

Un nudo puede dividir por dos la resistencia inicial del cordino. Para confeccionar un anillo Prusik, es mejor escoger un nudo de pescador doble.

### c. Aristas cortantes

Atención a las aristas cortantes que podrían deteriorar el cordino.

## Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

### A. Vida útil: 10 años

#### Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

**B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización.** Evite cualquier contacto con productos químicos, especialmente los ácidos, ya que pueden destruir las fibras.

**D. Limpieza/desinfección - E. Almacenamiento/transporte - F. Preguntas/contacto**

## Trazabilidad y mercado

(consulte el embalaje)

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Diámetro - d. Masa por unidad de longitud - e. Resistencia a la tracción - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Lea atentamente la ficha técnica - j. Normas - k. Identificación del modelo - l. Longitud - m. Dirección del fabricante

## Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura para escalada e alpinismo.

Cordoleta em poliamida EN 564: 2014. Não pode ser utilizado como corda de segurança ou rapél.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

## Responsabilidade

### ATENÇÃO

**As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.**

**Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.**

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

**O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.**

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

## Inspeções, pontos a verificar

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada no mínimo todos os 12 meses.

Registe os resultados da inspeção na ficha de acompanhamento do seu EPI: ver exemplos em Petzl.com.

Antes e após cada utilização, controle o estado da camisa e da alma.

## Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interação funcional).

## Precações de utilização

### a. Gelo e humidade

Sob o efeito da humidade e do gelo, uma cordoleta é mais sensível à abrasão.

### b. Nó

Um nó pode dividir por dois a resistência inicial da cordoleta. Para um anel Prusik, prefira um nó de pescador duplo.

### c. Arestas cortantes

Atenção ao risco das arestas cortantes que danificam a cordeleta.

## Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

### A. Duração de vida: 10 anos

#### Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.

- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

**B. Temperaturas toleradas - C. Precações de utilização.** Evite qualquer contacto com produtos químicos, particularmente ácidos que possam destruir as fibras.

**D. Limpeza/desinfeção - E. Armazenamento/transporte - F. Questões/contacto**

## Rastreio e marcações

(ver embalagem)

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Diámetro - d. Massa por unidade de comprimento - e. Resistência à tracção - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Ler atentamente a informação técnica - j. Normas - k. Identificação do modelo - l. Comprimento - m. Endereço do fabricante

## Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen bij rotsklimmen en alpinisme.  
 Hulptouwje in polyamide EN 564: 2014. Mag niet gebruikt worden als beveiligings- of rappeltoew.  
 Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

## Verantwoordelijkheid

### LET OP

**De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.**

**U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.**

- Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:
- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

**Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.**

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van)

bevoegde en beraden personen.  
 U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de resultaten op de fiche van uw PBM: zie voorbeelden op Petzl.com.  
 Controleer de staat van de mantel en de kern vóór en na elk gebruik.

## Check: te controleren punten

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle aan. Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM: zie voorbeelden op Petzl.com.  
 Controleer de staat van de mantel en de kern vóór en na elk gebruik.

## Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

## Gebruiksvoorzorgen

### a. Vocht en vorst

Onder invloed van vocht en vorst is een hulptouw gevoeliger voor wrijving.

### b. Knoop

Een knoop kan de oorspronkelijke weerstand van het hulptouw met de helft terugdringen. Kies bij voorkeur een dubbele vissersknoop voor een Prusik-inbindlus.

### c. Scherpe randen

Let op met scherpe randen, want ze kunnen het hulptouw beschadigen.

## Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

### A. Levensduur: 10 jaar

#### Afschrijven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

- Een product moet worden afgeschreven wanneer:
  - Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
  - Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
  - Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
  - U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).
- Vermietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

**B. Toegelaten temperatuur - C. Gebruiksvoorschriften.** Vermijd elk contact met chemische producten, met name zuren, die de vezels kunnen beschadigen.

**D. Reiniging/desinfectie - E. Berging/transport - F. Vragen/contact**

## Markering en tracering

(zie verpakking)

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Diameter - d. Massa per lengte-eenheid - e. Trekweerstand - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemand - h. Lotnummer - i. Lees aandachtig de technische bijsluiter - j. Normen - k. Identificatie van het model - l. Lengte - m. Adres van de fabrikant

## Anvendelsesområde

Persoonligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring ved klättring og bjergbestigning. EN 564: 2014 polyamid reb. Dette reb må ikke anvendes til sikring eller rappelling. Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

## Ansvar

### ADVARSEL

**De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.**

**Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.**

- For anvendelse af dette udstyr, skal du:
- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

**Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.**

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

## Kontrolpunkter

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående mindst én gang hver 12. måned. Registrer resultatene i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Se eksempler på Petzl.com.  
 For og efter hver anvendelse skal strømpen og kernen kontrolleres.

## Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

## Forholdsregler ved brug

### a. Frost og fugt

Når reb er påvirket af fugt og frost, bliver de mindre slidstærke.

### b. Knuder

Knuder kan halvere rebets oprindelige brudstyrke. Brug et dobbelt fiskeknob for at binde en Prusikslyng.

### c. Skarpe kanter

Vær opmærksom på skarpe kanter, som kan beskadige stotterebet.

## Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

### A. Levetid: 10 år

#### Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:

- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstiler.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).
- Skrif dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

**B. Tilladelige temperaturer - C. Sædvanlige forholdsregler.** Undgå enhver kontakt med kemikalier, særligt syrer, som kan ødelægge rebets fibre.

**D. Rensning/desinfektion - E. Opbevaring/transport - F. Spørgsmål/kontakt**

## Sporbarhed og mærkning

(se emballage)

a. Oplyder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøving - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Diameter - d. Vægt pr. længdeenhed - e. Brudstyrke - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Læs brugsanvisning grundigt - j. Standarder - k. Modelreference - l. Længde - m. Producentens adresse

## Användningsområden

Persönlig skyddsutrustning (PPE) som används till klättring och bergsbestigning. EN 564: 2014 nylonsnöre. Får inte användas som färdings- eller säkringsrep. Denna produkt får inte belastas över sin hållfärdhetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

## Ansvar

### VARNING

**Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.**

**Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.**

- Innan du använder denna utrustning måste du:
- Läs och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Förstå och godta befintliga risker.

**Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.**

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.  
 Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

## Inspektion, punkter att kontrollera

Petzl rekommenderar en grundlig inspektion minst en gång var 12:e månad. Dokumentera resultaten i besiktningsskiftet för PPE: se exempel på Petzl.com.  
 Kontrollera mantel och kärna före och efter varje användningstillfälle.

## Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

## Försiktighetsåtgärder vid användning

### a. Is och fugt

Ett bält eller isigt repsnöre är mindre motståndskraftigt mot nötning.

### b. Knut

En knut kan reducera hållfärdsheten på repsnöret till hälften. Använd en dubbel fiskarknut för att göra en Prusikloop.

### c. Vassa kanter

Var uppmärksam på vassa kanter som kan skada repsnöret.

## Ytterligare information

Denna produkt motsvarar krav enligt EU Förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU försäkrans om överensstämmelsen finns på Petzl.com.

### A. Livslängd: 10 år

**När produkten inte längre ska användas:**

WARNING: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).

Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.
- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar inspektionen. Du tvivlar på dess skick.
- Du inte helt och hållet känner till dess historia.
- När den blir modern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning osv.

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

**B. Godkända temperaturer - C. Försiktighetsåtgärder användning.** Undvik all kontakt med kemikalier, speciellt syror som kan förstöra fibrerna.

**D. Rengöring/desinfektion - E. Förvaring/transport - F. Frågor/kontakt**

## Spårbarhet och märkningar

(se förpackning)

a. Motsvarar krav enligt PPE förordningen. Testorgan som utför EU-typstest - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Diameter - d. Vikt per längdenhet - e. Brotstyrka - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Läs användarinstruktionerna noga - j. Standarder - k. Modellbeteckning - l. Längd - m. Tillverkarens adress

## Käyttötarkoituus

Putoamissuojaukseen käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilösuojain) kipeilyyn ja vuorikipeilyyn.

Nälkänöinen EN 564: 2014 -maru. Ei saa käyttää laskeutumis- tai varmistusköytenä. Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

## Vastuu

### VAROITUS

**Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.**

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

**Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.**

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan alaisia. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekojesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

## Tarkastuskohteet

Petzl suorittaa varusteen perusteellisen tarkastus suorittaan vähintään kerran 12 kuukaudessa. Kirjaa tulokset henkilösuojaimen tarkastuslomakkeeseen: esimerkkejä osoitteessa Petzl.com.

Tarkasta ennen ja jälkeen jokaista käyttökertaa mantelin ja ytimen kunto.

## Yhteensopivuus

Varmista että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

## Varoimenpiteet

### a. Jää ja kosteus

Märkään tai jäisenä naru on heikompi ja hiertyy rikki helpommin.

### b. Solmu

Solmu voi heikentää naran alkupeleistä lujuutta puolella. Käytä tuplakaalastajansolmua tehokkaaksi prusik-lenkin.

### c. Terävät reunat

Varo teräviä reunoja jotka voivat vahingoittaa naria.

## Lisätietoa

Tämä tuote täyttää EU:n henkilösuojainasetuksen 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

**A. Käyttöikä: 10 vuotta**

**Milloin varusteet poistetaan käytöstä:**

VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstiileistä.
- Se on altistunut rajulle pudotukselle tai raskaalle kuormitukselle.
- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta.
- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.
- Se vanhenee lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.
- Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.
- B. Hyväksytyt käyttölämpötilat - C. Käytön varoitomet.** Vältä kosketusta kemikaalien kanssa, etenkin happojen jotka voivat tuhota kuituja.
- D. Puhdistus/desinointi - E. Säilytys/kuljetus - F. Kysymykset/yhteydenotto**

## Jäljitettävyys ja merkinnät

(katso pakkauksesta)

a. Vastaa henkilösuojaimille asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppitarkastuksen suorittava taho - b. Tämän henkilösuojaimen tuotannon valvojaksi ilmoitetun laitoksen tunnistenumero - c. Pääkehys - d. Massa pituutta kohti - e. Murtolujuus - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Eränumero - i. Lue käyttöohjeet huolellisesti - j. Standardit - k. Mallin tunnistekoodi - l. Pituus - m. Valmistajan osoite

## Bruksområde

Personlig verneutstyr (P.VU) til beskyttelse mot fall ved klatring og fjellsport. Nylontau som tilfredsstiller kravene i EN 564: 2014. Dette tauet må ikke brukes til nedfiring eller sikring.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

## Ansvar

### ADVARSEL

**Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.**

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

**Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.**

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

## Kontrollpunkter

Petzl anbefaler at det utføres en grundig kontroll minst én gang per år. Fyll inn resultatene fra inspeksjonen i et skjema: Eksempler på skjema du kan bruke finner du på Petzl.com.

Sjekk alltid strømmen og kjernen på tauet før og etter bruk.

## Kompatibilitet

Kontrollér at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

## Forholdsregler for bruk

### a. Is og fuktighet

Våte eller isete tau er svakere og mindre slitesterke.

### b. Knuter

Knuter kan halvere bruddstyrken på tauet. Bruk en dobbel fiskeknute som klemknute.

### c. Skarpe kanter

Vær oppmerksom på skarpe kanter som kan skade tauet.

## Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

**A. Levetid: 10 år**

**Når skal utstyret kasserese:**

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasserese når:

- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
- Det blir forelet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.
- Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.
- B. Temperaturbegrensninger - C. Forholdsregler for bruk.** Unngå all kontakt med kjemikalier, spesielt syrer som kan ødelegge fibrene i tauet.
- D. Rengjøring/desinfeksjon - E. Oppbevaring/transport - F. Spørsmål/kontakt oss**

## Sporbarhet og merking

(se emballasje)

a. Er godkjent i henhold til P.VU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Teknisk kontrollorgan som godkjenner produksjonsprosessen av dette P.VU - c. Diameter - d. Masse per lengdeenhet - e. Bruddstyrke - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Les bruksanvisningen grundig - j. Standarder - k. Modellidentifikasjon - l. Lengde - m. Produsentens adresse

## Zastosowanie

Sprzet Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości we wspinaczoze i alpinizmie.

Linka pomocnicza z poliamidu EN 564: 2014. Nie może być używana jako linka asekuracyjna lub zjazdowa.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

## Odpowiedzialność

### UWAGA

**Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.**

**Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.**

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

**Nieprzestrzeżenie lub zlekocważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.**

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien postugiwac się tym sprzętem.

## Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy. Rezultaty kontroli należy zachować na karcie SOI; przykłady na Petzl.com. Przed każdym użyciem sprawdzić stan oplotu i rdzenia.

## Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

## Środki ostrożności podczas użytkowania

### a. Łód i wilgoć

Mokra lub zalodzona linka pomocnicza jest bardziej wrażliwa na zużycie i ma mniejszą wytrzymałość.

### b. Węzeł

Węzeł może zmniejszyć początkową wytrzymałość linki pomocniczzej o połowę. Do pętl do prusika, stosować podwójny węzeł zderzakowy.

### c. Ostre krawędzie

Uwaga na ostre krawędzie, które mogą uszkodzić linkę pomocniczą.

## Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

**A. Czas życia: 10 lat**

**Utylizacja:**

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieje jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).
- Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.
- B. Tolerowane temperatury - C. Środki ostrożności podczas użytkowania.** Należy unikać wszelkiego kontaktu z substancjami chemicznymi, zwłaszcza z kwasami, które mogą zniszczyć włókna.
- D. Czyszczenie/dezynfekcja - E. Przechowywanie/transport - F. Pytania/Kontakt**

## Identyfikacja i oznaczenia

(patrz opakowanie)

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia SOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego SOI - c. Średnica - d. Masa na jednostkę długości - e. Wytrzymałość na obciążenie - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - j. Normy - k. Identyfikacja modelu - l. Długość - m. Adres producenta



## 用途

本製品はクライミングおよびマウンテニアリングでの墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。EN 564:2014 に適合したナイロン製アクセサリコードです。懸垂下降やビレイには使用できません。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

## 責任

### 警告

**この製品を使用する活動には危険が伴います。**

**ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。**

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください

- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

**これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 点検のポイント

ベツルは、少なくとも 12 ヶ月ごとに詳細点検を行うことをお勧めします。点検の結果を記録してください。点検記録の見本は Petzl.com をご参照ください。

毎回、使用前及び使用后に、外皮及び芯の状態を確認してください。

## 適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

## 使用上の注意

### a.氷結と濡れ

コードが濡れたり凍ったりすると、耐摩耗性が低下します。

### b.ノット

ノットをつくると、コードの強度が初期値の半分程度まで低下する可能性があります。ブルージックスリングをつくる時はダブルフィッシュマンズノットで結んでください。

### c.鋭利な角

アクセサリコードを損傷させるような鋭利な角に注意してください。

## 補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

### A.耐用年数: 10年

#### 廃棄基準:

**警告:** 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からない

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

**B.使用温度 - C.使用上の注意.** 化学製品との接触、特に繊維を傷める可能性がある酸性の物質との接触は避けてください。

**D.フリーニング / 消毒 - E.保管 / 持ち運び - F.問い合わせ**

## トレーサビリティとマーケティング

(パッケージをご覧ください)

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.直径 - d.重量 - e.引張強度 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.取扱説明書をよく読んでください - j.規格 - k.モデル名 - l.長さ - m.製造者住所

## CZ

### Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu při horolezectví a alpinismu.

EN 564: 2014 polyamidová pomocná šňůra. Nesmí být použita pro jistění nebo složování.

Zařízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

### Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

**Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.**

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.

- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

**Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

### Prohlídka, kontrolní body

Petzl doporučuje provádět podrobné prohlídky nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. Výsledky prohlídek zaznamenávejte ve formuláři pro prohlídky OOP; příklady naleznete na Petzl.com.

Před a po každém použití zkontrolujte stav opletu a jádra.

### Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

### Bezpečnostní opatření

#### a. Led a vlhkost

Mokrá, nebo namrzlá šňůra hůře odolává oděru.

#### b. Uzly

Uzel na šňůře snižuje její uvedenou pevnost o polovinu. Ke spojení prusíkové smyčky použijte dvojitý rybářský uzel.

#### c. Ostří hrany

Pozor na ostré hrany, které mohou poškodit šňůru.

### Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

#### A. Životnost: 10 let

**Kdy vaše vybavení vyřadit:**

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě výřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textílií.

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.

- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Neznáte jeho úplnou historii používání.

- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

**B. Povolené teploty - C. Bezpečnostní opatření.** Vyhňte se veškerým kontaktům s chemikáliemi, zvláště pak s kyselinami, které poškozují vlákna.

**D. Čištění/dezinfekce - E. Skladování/přeprava - F. Dotazy/kontakt**

### Sledovatelnost a značení

(viz obal)

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b.

Číslo označeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Průměr - d.

Hmotnost jednoho metru délky - e. Mez pevnosti - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h.

Sériové číslo - i. Pozorně čtěte návod k používání - j. Normy - k. Identifikace typu - l.

Délka - m. Adresa výrobce

## SI

### Področja uporabe

Osobna varovalna oprema (OVO) za zaščito pred padci pri plezanju in gorništvu. EN 564: 2014 najlonska pomožna vrvica. Ne smete je uporabljati kot vrv za spuščanje ali varovanje.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

### Odgovornost

OPOZORILO

**Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločite in varnost.**

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;

- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

**Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.**

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločite in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

### Preverjanje, točke preverjanja

Petzl priporoča podrobno preverjanje vsaj vsakih 12 mesecev. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO; primere si oglejte na Petzl.com.

Pred in po vsaki uporabi preverite stanje plašča in jedra.

### Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

### Varnostna opozorila za uporabo

#### a. Led in vlaga

Mokra ali poleđelena pomožna vrvica je manj odporna na obrabo z abrazijo.

#### b. Vozel

Vozel lahko zmanjša prvotno nosilnost pomožne vrvice za polovico. Uporabite dvojni ribiški vozal, da naredite prusikovo zanko.

#### c. Ostri robovi

Pazite se ostrih robov, ki lahko poškodujejo pomožno vrvico.

### Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebnih varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

#### A. Življenjska doba: 10 let

**Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:**

POZOR: izjemn dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;

- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);

- ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegovo zanesljivost.

- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;

- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladn z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

**B. Sprejemljive temperature - C. Varnostna opozorila za uporabo.** Preprečite vsak stik s kemikalijami, zlasti kislinami, ki lahko poškodujejo vlakna.

**D. Čiščenje/razkuževanje - E. Shranjevanje/transport - F. Vprašanja/kontakt**

### Sledljivost in oznake

(glej embalažo)

a. Ustreza zahtevam uredbe o OVO. Priглаšeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b.

Številka priглаšenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Premer - d.

Masa na tekoči meter - e. Sila pretrga - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Natančno preberite navodila za uporabo - j. Standardi - k. Oznaka modela - l.

Dolžina - m. Naslov proizvajalca

## Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére hegy- és sziklamászásához.

Az EN 564: 2014 szabványnak megfelelő poliamid segédkötéll. Nem használható biztosításra vagy ereszkedésre.

A terméket tilos a megadott szakfősztársárláságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

## Felelősség

FIGYELEM

**A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.****Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságááért.**

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyit használati utasítást.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

**A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.**

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

## Ellenőrzés, megvizsgálándó részek

A Petzl javasolja a termékek alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta. Ennek eredményét az egyéni védőfelszerelés nyilvántartólapján kell rögzíteni, például a Petzl.com honlapon.

Minden használat előtt és után ellenőrizze a köpeny és a mag állapotát.

## Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

## Övintézkedések a használat során

**a. Jég és nedvesség**

Nedves vagy jeges körülmények között a segédkötéll érzékenyebb a sűrűlésára.

**b. Csomó**

A csomó akár felére is csökkentheti a segédkötéll eredeti teherbíráását. Pruszikgyűrű megcsomózásához használjon dupla halászcsmót.

**c. Éles peremek**

Ügyeljen az élekre, melyek károsíthatják a segédkötelet.

## Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfeleléségi nyilatkozat a Petzl.com letölthető.

**A. Élettartam: 10 év**

**Leselejtezés:**

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell selejtezni, ha:

- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.
- Nagy esés vagy erőhatás érte.

- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.

- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.

- Használatá elavult (jogsabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

**B. Használat hőmérséklete - C. Övintézkedések.** Kerüljön minden érintkezést vegyi anyagokkal, elsősorban savakkal, melyek a szálakat roncsolhatják.

**D. Tisztítás/fertőtlenítés - E. Tárolás/szállítás - F. Kérdések/kapcsolat**

## Nyomon követhetőség és jelölés

(lásd a csomagolást)

a. Megfelel az egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó jogszabályoknak. EK típusanúsitványt kiállító notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Atrnéro - d. Tömeg/kötéldob - e. Szakfősztársárlászárláság - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Tételszám - i. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - j. Szabványok - k. Modell azonosítója - l. Hosszúság - m. A gyártó címe

## Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты при заимки альпинизма и скалолазания. Не должен использоваться в качестве веревки для спуска или страховки.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

## Ответственность

ВНИМАНИЕ

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

**Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.**

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

**Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.**

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

## Смотр изделия

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения как минимум каждые 12 месяцев. Записывайте результаты проверки в форму инспекции СИЗ; см. примеры на сайте Petzl.com.

Перед каждым использованием проверяйте состояние оплетки и сердечника.

## Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

## Меры предосторожности

**a. Лед и вода**

Мокрый или обледенелый шнур менее устойчив к истиранию.

**b. Узел**

Узел может уменьшить прочность шнура вдвое. Используйте узел грелпайв чтобы сделать из репшура петлю.

**с. Острые края**

Избегайте острых краев, которые могут повредить шнур.

## Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям норм (ЕС) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

**A. Срок службы: 10 лет**

**Выборка снаряжения:**

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.

Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
  - Оно подвергалось падению, сильному рывку или большой нагрузке.
  - Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.
  - Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
  - Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.
- Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.
- B. Допустимый температурный режим - C. Предосторожности в использовании.** Избегайте контакта с химическими веществами (в особенности кислотами), которые могут повредить волокна.
- D. Чистка/дезинфекция - E. Хранение/транспортировка - F. Вопросы/контакты**

## Прослеживаемость и маркировка продукции

(см. на упаковке)

a. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c. Диаметр - d. Масса оболочки на единицу длины - e. Минимальная разрывная нагрузка - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - j. Стандарты - k. Идентификация модели - l. Длина - m. Адрес производителя

## 应用范围

用于攀岩和登山坠落保护的个人保护设备（PPE）。EN 564:2014尼龙辅绳。不能用于下降及保护。使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

## 责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任何一条警告，将可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责的人来使用，或在有能力且负责的人，直接目视监督下使用

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本产品使用说明，那么不要使用此装备。

## 检测、检查要点

Petzl建议至少每12个月深入检查一次。在您的PPE检查表格中记录结果；见Petzl.com中的例子。

在每次使用前，检查外皮和绳芯状况。

## 兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性＝良好的功能互动）。

## 使用注意事项

**a.冰冻和潮湿环境**

一条潮湿或结冰的辅绳的抗磨损能力会变低。

**b.绳结**

绳结会降低辅绳原有的强度的一半。使用双鱼人结做普鲁士爪结。

**с.尖锐边缘**

注意锐利边缘对辅绳的损伤。

## 附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

**A.寿命：10年**

**淘汰您的装备：**

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
  - 经历过严重冲坠或负荷。
  - 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
  - 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

**B.使用温度范围 - C.使用注意。**避免接触化学试剂，特别是酸性物质，其会损伤纤维。

**D.清洗/消毒 - E.存放/运输 - F.问题/联系**

## 可追溯性及标示

( 见包装)

a.符合PPE标准的要求。进行EU测试的机构 - b.为PPE做生产检测的机构序号 - c.直径 - d.每米重量 - e.拉力负荷 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.仔细阅读说明书 - j.标准 - k.型号识别 - l.长度 - m.生产商地址

## 적용 분야

등반 및 등산 시 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).
EN 564:2014 나일론 코드.
하강 또는 확보 로프로 사용해서는 안된다.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

## 책임

주의사항

**이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.**

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

**이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.**

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

## 검사 및 확인사항

Petzl은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. PPE 검사 양식에 검사결과를 기록한다:
페슬의 웹사이트 Petzl.com 에서 예시를 확인한다.
매번 사용하기 전에 표피와 속심의 상태를 확인한다.

## 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

## 사용 시 주의사항

**a. 얼음 및 습기**

젖어 있거나 얼어있는 코드는 마모에 대한 저항성이 떨어진다.

**b. 매듭**

매듭은 코드의 초기 강도를 절반까지 줄일 수 있다. 푸르직 고리를 만들기 위해 더블 피서맨 매듭을 사용한다.

**c. 날카로운 모서리**

코드를 손상시킬 수 있는 날카로운 모서리를 주의한다.

## 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다.
EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com 에서 확인 가능하다.

**A. 제품 수명: 10 년**

**장비 폐기 시점:**

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어볼 수도 있다 (가친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등). 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:

- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.
  - 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
  - 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.
  - 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
  - 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
- 이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.
- B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항.** 모든 종류의 화학제품, 특히 섬유를 파괴시킬 수 있는 산성 물질을 피한다.
- D. 세척/소독 - E. 보관/운반 - F. 문/연락**

## 추적 가능성과 제품 부호

(패키지 참조)

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다.
EU 유형 시험 수행 기관 -
b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 -
c. 직경 -
d. 단위 길이당 부피 -
e. 파손 강도 -
f. 제조 년도 -
g. 제조월 -
h. 배치 번호 -
i. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 -
j. 기준 -
k. 모델 식별 -
l. 길이 -
m. 제조업체 주소

## BG

### Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина, предназначено за катерене и канинъзи.
Помощно въже от полиамид EN 564: 2014. Не трябва да се използва като въже за катерене или за рапел.
Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначен.

## Отговорност

**ВНИМАНИЕ**

**Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.**

**Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.**

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

**Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.**

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.

Вие ще поемете отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

### Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задълбочена проверка най-малко веднъж на 12 месеца. Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС: вижте примери на Petzl.com. Преди и след всяка употреба проверявайте състоянието на бронята и сърцевината.

### Съвместимост

Проверте съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

### Предупреждения при употреба

**a. Лед и влага**

Под въздействието на влага или лед помощните въжетата стават по-податливи на протриване.

**b. Възел**

Един възел може да намали наполовина първоначалната якост на помощното въже.
Примитите, които използвате за направа на самозатягащ възел, връзвайте с двоен тъкачески възел.

**c. Остри ръбове**

Внимавайте за остри ръбове, които могат да повредят помощното въже.

### Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства.
ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

**A. Срок на годност: 10 години**

**Бракуване на продукта:**

**ВНИМАНИЕ:** някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след единкратно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва; агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).
Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар или товароване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Смяняват се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
- Учиците тези продукти, за да не се употребяват повече.
- В. Разрешена температура -
С. Предупреждения при употреба. Въжето не трябва да бъде в никаква случай в контакт с химически продукти, особено киселини, тъй като те могат да повредят нишките.
- Почистване/дезинфекция -
Е. Съхранение/транспорт -
F. Въпроси/контакти

### Контрол и маркировка

(вижте опаковката)

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС.
Нотифициран орган за ЕС изследване на типа -
b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС -
c. Диаметър -
d. Тегло на метър -
e. Якост на опън -
f. Година на производство -
g. Месец на производство -
h. Номер на партида -
i. Прочетете внимателно техническите указания -
j. Стандарти -
k. Идентификация на модела -
l. Дължина -
m. Адрес на производителя

## TH

ส่วนที่เกี่ยวของกับ

อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกจากผืนหญ้า และการไต่เขา

EN 564:2014 เชือกอุปกรณ์ผลิตจากในล่อน ห้ามใช้เป็นที่เชือกโรยตัว หรือเชือกปีลย อุปกรณ์นี้จะคงไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

### ความรู้รับผิดชอบ

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานตลอดการกระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัย

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งาน

- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

**การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต**

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีควมรับผิดชอบหรือใช้ในพื้นที่ที่มีความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมโดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่เกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือการใช้งาน

### การตรวจทดสอบ จุดตรวจสอบ

Petzl แนะนำให้ทำการตรวจเช็อย่างละเอียดอย่างน้อย ทุก 12 เดือน จนมันก็ผิดพลาด ตรวจเช็คอุปกรณ์ ในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค PPE ดังตัวอย่างที่ Petzl.com ก่อนและหลังการใช้งานทุกครั้ง ตรวจเช็คสภาพของปลอกเชือกและแกนเชือก

### ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้ = ใช้งานด้วยกัน ได้โดยปลอดภัย)

### ขอควรรระวังจากการใช้

a. **น้ำหนักและความเปียกชื้น**

เชือกอุปกรณ์ที่เปียกชื้นหรือน้ำแข็งเกาะ จะลดความทนทานต่อแรงเสียดสี

**b. การผูกเงื่อน**

การผูกเงื่อนเชือกอาจทำให้เชือกอุปกรณ์ถูกลดความทนทานลงถึงครึ่ง ให้ทำเงื่อนเชือกแบบ double fisherman เพื่อใช้ที่ห้วง Prusik

**c. ข้อที่แหลมคม**

ระดับครึ่งข้อมมที่แหลมคม ซึ่งจะทำให้เชือกเสียหาย

## ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้คิดค้นข้อกำหนดของฉบับกับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดขอรับรองมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com

**A. อายุการใช้งาน 10 ปี**

**ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร**

ขอควรรระวัง ในกิจกรรมที่ใช้งานโดยเฉพาะเจาะจงเป็นที่สมอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้เมื่หลังจากการใช้งานที่ซึ่งครั้งคราวที่มี ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่ซึ่งหยาบ สถานที่ที่ใกล้ทะเล ขอम्मที่แหลมคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี...)

อุปกรณ์จะคงเลิกใช้ เมื่อ

- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์พลาสติก หรือสังทอ
  - ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรวดเร็ว หรือ เก็บซัดงัดกั
  - เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
  - เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
  - เมื่อครุ่น ลาสมีขจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น
- ถ้าลอุปกรณ์เพื่อป้องกันการทำล้มมูที่ใช้คือ
- B. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - C. ขอควรรระวังการใช้งาน**
หลีกเลี่ยงการสัมผัส สารเคมี โดยเฉพาะอย่างยิ่ง กรดซึ่งสามารถทำลายเส้นใยได้ง่าย
- D. การที่ความสะอาด/น้ำเชื้อโรค - E. การเก็บรักษา/การขนส่ง - F. ถ้าถามติดต่อ**

### เครื่องหมายและข้อมูล

(ดูที่หีบห่อ)

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE โดยเฉพาะที่บอกถึงการทดลองผ่านมาตรฐาน EU -
b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ -
c. ขนาด -
d. น้ำหนักต่อหน่วยความยาว -
e. ความทนทาน -
f. ปีที่ผลิต -
g. เดือนปีที่ผลิต -
h. หมายเลขลำดับการผลิต -
i. อานคู่มือการใช้โดยละเอียด -
j. มาตรฐาน -
k. ข้อมูลระบุรุ่น -
l. ความยาว -
m. ที่อยู่ของโรงงานผลิต